



LÊ ĐĂNG PHƯƠNG THẢO

BIÊN DỊCH VIÊN TIẾNG ANH

VỀ BẢN THÂN

Với niềm đam mê ngôn ngữ, tính tỉ mỉ, trách nhiệm cao và khả năng sắp xếp tốt, mình đã gắn bó với công việc dịch thuật được hơn 5 năm. Mình mong muốn phát triển bản thân dựa trên kinh nghiệm đã có, đồng thời tiếp tục học hỏi các kĩ năng liên quan như thiết kế và PR/marketing để hỗ trợ cho công việc biên dịch/biên tập mà mình luôn yêu thích.

Mình thích đọc sách Haruki Murakami, Việt Nam danh tác, tìm hiểu về văn hóa-lịch sử qua Tản mạn kiến trúc Nam Bộ, Các tầng địa ngục theo Phật giáo,... Ngoài ra, mình xây dựng kênh YouTube riêng Meimej để nuôi dưỡng sở thích thiết kế và dịch lời nhạc Hoa.

KĨ NĂNG

- Tiếng Anh - IELTS 7.5
- Tiếng Trung - HSK cấp 6
- Sử dụng tốt Microsoft Office
- Thành thạo Aegisub làm phụ đề
- Hiểu biết cơ bản về Adobe Photoshop và Premiere

LIÊN HỆ

- 0707 887 521
- mel.ledang33@gmail.com
- 45 Trương Đình Hội, phường 16, quận 8, TP.HCM

HỌC VẤN

Sheffield Hallam University liên kết với EASB (Singapore)

Cử nhân khoa học - BS, Quản trị khách sạn và sự kiện

Năm tốt nghiệp: 2014

Loại Upper Second Class Honours

KINH NGHIỆM

- 2020-
hiện
tại **Biên dịch tự do**
 - Dịch và biên tập phụ đề tiếng Anh cho phim tài liệu Màu Cổ Úa (2020); series Storii Tellers và Storii of Wildlife trên kênh YouTube STORII; series CDP về kinh doanh và marketing trên kênh VIETSUCCESS.
 - Dịch các bài viết về du lịch và văn hóa từ Anh sang Việt hoặc ngược lại.
- 2016-
2022 **CÔNG TY CỔ PHẦN ĐIỀN QUÂN GROUP**
Biên dịch viên tiếng Anh
 - Dịch văn bản như hợp đồng, proposal, kịch bản phim/ chương trình truyền hình từ Việt sang Anh hoặc ngược lại.
 - Quản lý, hướng dẫn và hiệu đính bản dịch cho cộng tác viên và thực tập sinh.
 - Tổng hợp, biên tập nội dung chương trình Mua Gì Ở Đâu, tin chạy chữ Thế Giới 24h.
 - Làm phụ đề cho các chương trình gameshow và kênh YouTube của công ty như Thiên Đường Ẩm Thực, Taste of Vietnam, các phim truyền hình như Gia Đình Là Số 1.
 - Phiên dịch trong các cuộc họp hoặc set quay có đối tác nước ngoài.
- 2015-
2016 **CÔNG TY CỔ PHẦN PINE MULTIMEDIA TECHNOLOGIES**
Biên dịch viên phụ đề tiếng Anh/Trung
 - Dịch phụ đề phim hoặc hoạt hình từ tiếng Anh hoặc Trung sang Việt.